



FOTO: WERNER KRÜPER

**Altenpflege**  
 – Redaktion –  
 Schiffgraben 43  
 30175 Hannover  
 Fax: 05 11 / 99 10-119  
<http://www.vincentz.net>

# inhalt

## wegweiser

**Fragen, Kritik, Anregungen zur Altenpflege?**  
**Als Ansprechpartner freuen sich auf Ihren Anruf**



**Dr. Holger Jenrich**  
 Redaktionsleitung  
 ☎ 05 11 / 99 10-1 20  
 eMail: [jenrich@vincentz.de](mailto:jenrich@vincentz.de)



**Barbara Homann**  
 Redaktions-Assistenz  
 ☎ 05 11 / 99 10-1 25  
 eMail: [homann@vincentz.de](mailto:homann@vincentz.de)



**Klaus-Dieter Nolte**  
 Redaktions-Volontär  
 ☎ 05 11 / 99 10-1 63  
 eMail: [nolte@vincentz.de](mailto:nolte@vincentz.de)



**Dr. Thomas Veltschegger**  
 Anzeigen  
 ☎ 05 11 / 99 10-1 50  
 eMail: [veltschegger@vincentz.de](mailto:veltschegger@vincentz.de)



**Andrea Chust**  
 Abo und Vertrieb  
 ☎ 05 11 / 99 10-0 22  
 eMail: [chust@vincentz.de](mailto:chust@vincentz.de)

## EDITORIAL

**Tri - tra - trullala** ..... 3

## MAGAZIN

**NACHRICHTEN** ..... 8

**ALTENPFLEGE-GEWINNSPIEL** ..... 12

**BRIEFE** ..... 17

### TAGUNG

**Die Schere im Kopf** Experten diskutierten in Berlin neue Versorgungsformen in der Pflege ..... 18

**Neue Wege, alte Probleme** Die „4. Poller Runde“ beschäftigte sich einmal mehr mit Herausforderungen der Demenzenbetreuung ..... 19

### AKTUELLES

**Kampagne gegen die Krise** Die Stadt München macht auf Großplakaten Werbung für die Altenpflege ..... 20

**Aufgeheizte Stimmung** *Altenpflege*-Leser diskutieren noch immer über das Porträt einer rechtsradikalen Pflegekraft ..... 22

### FOTOWETTBEWERB

**Happy Birthday, *Altenpflege*!** Die *Altenpflege* feiert bald ihren 25. Geburtstag – feiern und gewinnen Sie mit! ..... 26

## THEMEN

### PFLEGEDIENSTLEITUNG

**Auf dem Weg der Besserung** Pflegedienstleitungen müssen in ihren Einrichtungen über Strategien zur Gesundheitsförderung nachdenken .... 28

### PFLEGEPRAXIS

**Mit den Händen sehen** Alte Menschen mit einer Sehbehinderung brauchen seitens des Personals besondere Unterstützung ..... 31

### ALTENPFLEGE 2001

**Eine Messe mit Hand und Fuß** Besucher und Aussteller waren mit der zwölften Auflage von Europas größter Altenhilfe-Messe rundherum zufrieden .... 34

**Aus erster Hand** Der erste Messetag brachte jede Menge Informationen und einen Altenpflegepreis ..... 36

**Fuß gefasst** Der zweite Messetag bot Kulinarisches und Fußreflexzonenmassage ..... 38

**Glückliches Händchen** Der dritte Messetag bescherte reichlich Bildung und einen Hauptgewinn ..... 40

**So weit die Füße tragen** Ein Rundgang durch die Messehallen konnte bei fast 700 Ausstellern schon seine Zeit dauern ..... 42

### PORTRÄT

**Stein auf Stein** Bereits seit etlichen Jahren beschäftigt sich Sozialplanerin Sibylle Heeg mit Architektur für Demenzerkrankte ..... 44

### MEDIZIN

**Unter Zeitdruck** Einem Schlaganfall erfolgreich zu begegnen ist oft eine Frage von Minuten ..... 46

### JOB & KARRIERE

**Sind Sie beliebt?** Ein kleiner Test zeigt, ob man Ihnen mit Sympathie oder doch eher mit Antipathie begegnet ..... 48

### RECHT

**Den Überblick behalten** Zwei gesetzliche Neuregelungen sind auch für Beschäftigte in der Altenpflege von erheblicher Relevanz ..... 49